

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	76 (1985)
<b>Heft:</b>	17
<b>Artikel:</b>	Neue Wege in der Gebäudeleittechnik
<b>Autor:</b>	Baumann, M.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-904673">https://doi.org/10.5169/seals-904673</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Neue Wege in der Gebäudeleittechnik**

**Bericht über die zweite Sponsortagung der Informationstechnischen Gesellschaft des SEV (ITG)  
vom 4. Juni 1985**

Nach dem Erfolg der ersten Sponsortagung war es nicht verwunderlich, dass sich beim zweiten Gastgeber, der Firma *Gebrüder Sulzer AG*, Winterthur, eine noch grössere Anzahl von fast 100 Teilnehmern einfand. Nach Begrüssung und Dank an die gastgebende Firma durch Prof. Dr. P. Leuthold, Präsident der ITG, und durch den Tagungsleiter Dr. J. Leimgruber, Sulzer, stellte Dr. R. Fasel, Sulzer, die unter seiner Leitung stehende Konzernabteilung Industrielle Elektronik vor. Diese etwa 250 Leute umfassende Abteilung befasst sich mit einem enorm weiten Bereich technischer Anwendungen, von der Textil- über die HLK- bis zur Medizinaltechnik. Bei einer solchen Vielfältigkeit der Aufgabenstellungen ist sicher bemerkenswert, dass Dr. Fasel die Überzeugung vertrat, noch mehr als das technische Wissen entscheide das Prozess-Know-how über Erfolg oder Misserfolg eines Projektes. Nichtsdestoweniger betonte er aber auch die Wichtigkeit der theoretischen Kenntnisse, insbesondere der modernen Regelungstechnik, die für die Gebiete Turbinenregelung und HLK-Technik grosse Bedeutung hat.

Als nächster Referent gab R. Eckenstein, Landis & Gyr, eine Definition der in Deutschland und in der Schweiz teilweise voneinander abweichenden Begriffe Zentrale Leittechnik (ZLT) und Gebäudeleittechnik sowie einen Überblick über die Ziele dieser Technik und über die zu steuern den haustechnischen Anlagen, von der Heizung bis zur Zutrittskontrolle. Dass die Wichtigkeit der ZLT in Hinsicht auf die steigenden Energie- und Personalkosten, aber auch als Antwort auf die Forderungen des Umweltschutzes zunimmt, nahm man dem Referenten ohne weiteres ab. Diese Tendenz wird noch gefördert durch die steigige Leistungsverbesserung der Steuer- und Regelsysteme bei ständig sinkenden Hardwarepreisen.

Die folgenden Ausführungen galten dem Gebäudeleitsystem Visonik/Visogyr. Dieses besteht aus einer hierarchischen Struktur von miteinander kommunizierenden Mikroprozessoren und Prozessrechnern. Die dezentralisierte Intelligenz erlaubt den Aufbau von Systemen beliebiger Komplexität. Beim grössten System, dem Visonik 12 000, werden die lokalen Systeme über das PTT-Wählnetz an eine regionale Zentrale angekoppelt. Diese Lösung ist besonders geeignet für die zentrale Führung der technischen Anlagen öffentlicher Verwaltungen, für den Betrieb von Anlagen, die durch Serviceunternehmungen gewartet werden, und für andere Anlagen von ähnlicher Komplexität. Die Systemfunktionen und Bedienungseigenschaften sowie die Energie- und Kostenoptimierungsprogramme waren weitere Themen dieses interessanten Vortrages.

R. Hribar, Sulzer AG, zeigte am Beispiel von Sicos 2000, wie man bei einem modernen Gebäudeleitsystem über das öffentliche Telefonwählnetz eventuelle Schadenfälle in den betriebstechnischen Anlagen erkennen und sogar automatisch die nötigen Schritte zur Behebung der Störung veranlassen kann. Die eingeschobene Filmvorführung illustrierte eindrücklich, welche enormen Möglichkeiten aus der Kombination Prozessrechner und Kommunikation wachsen können. Die Integration der Leittechnik in ein 24-h-Service-Konzept bietet den Anlagenbetreibern die Gewähr für kürzeste Reaktionszeiten bei der Behebung von Fehlern durch den Einsatz von Mitteln wie

Ferndiagnose, Alarm-History-Files und Störungsstatistiken.

Nach diesen Referaten, die in etwa den Erwartungen eines Ingenieurs über die gegenwärtigen Möglichkeiten und die Zukunftstrends in der ZLT entsprachen, wandte sich Dr. B. Ketterer, Stäfa Control Systems, etwas provokativ an die Zuhörer mit der Forderung, an die Stelle des zentralen Automaten den Menschen, oder besser gesagt die über eine Vielzahl von Räumen verteilten Individuen, zu setzen. Er betonte vorsichtigerweise, dass sein Referat nicht die Sicht des Entwicklers, sondern die Ansicht des Marktplaners wiedergebe. Aus der ZLT soll seiner Meinung nach ein *integriertes* Regel-, Steuer-, Leit- und Energiemanagementsystem werden. Dem «sturen» steuerungstechnischen Ansatz, der, vereinfacht gesagt, nur die Parameter Aussentemperatur, Raumtemperatur und Feuchtigkeit kennt und aus diesen mit Hilfe von Zeitkriterien und Heizkurve die Steuergrössen gewinnt, stellt der Referent die individuell adaptive Heizkurve, die Präsenzerfassung, Fenster- und Energiekontakte, Luftqualitätsregelung und vor allem den integrierten Komfortfühler entgegen. Voraussetzung für dieses neue Konzept ist natürlich die Zweiweg-Kommunikation. Abschliessend war noch einiges über das Konzept der integrierten Raumtemperaturregelung SCS-pronto/IRC zu hören. Wieweit dieses System das vorhin genannte, anspruchsvolle Pflichtenheft bereits erfüllt, ist allerdings nicht ganz klar geworden. Ebenfalls unklar bleiben musste die Frage, ob und wieweit die Menschen überhaupt bereit sind, für den eigenen Komfort und vor allem auch für die Energieoptimierung die Verantwortung zu übernehmen.

Nach der Mittagspause berichtete U. Steiner, Sauter AG, über zwei Energieoptimierungsprojekte, von denen das erste einen bestehenden Gebäudekomplex (Möbel-Pfister, Suhr) und das zweite einen Neubau (Migros-Hochhaus, Zürich) betraf. Aus Wirtschaftlichkeitsgründen kamen beim ersten Projekt keine baulichen, sondern nur anlagen- und steuertechnische Massnahmen in Frage. Trotzdem rechnet der Projektant mit Energieeinsparungen von beachtlichen 10% und einer Amortisationszeit von lediglich 3 bis 4 Jahren; ein Beispiel dafür, wie Umweltschutz auch das

## **Adresse des Autors**

M. Baumann, dipl. El.-Ing. ETH, Redaktor, Schweiz.  
Elektrotechnischer Verein, Postfach, 8034 Zürich.

---

Portemonnaie schonen kann. Wesentlich grosszügiger und umfassender konnte man beim Migros-Hochhaus vorgehen. Die modernen Techniken, insbesondere eine gute Gebäudeisolation und der Einsatz von Wärmepumpen zusammen mit ausgefeilten Energieoptimierungstechniken, lassen ganz bedeutende Energiesparungen erwarten. Diese sind allerdings schwer bezifferbar, da man ja keine vorgängigen Referenzzahlen besitzt.

Der letzte Vortrag wurde von *B.E. Rinne*, Honeywell AG, bestritten und galt dem µP-gesteuerten Regel- und Steuersystem Excel. Dieses System baut auf dem Grundelement des sogenannten Kernreglers auf, das sich aus einem CPU-Modul und mindestens einem Peripheriemodul für 32 Informationstore (je 8 analoge und digitale Ein-

gänge und gleich viele Ausgänge) zusammensetzt. Jeder Kernregler kann 8 Energieoptimierungsprogramme für Heiz- und Kühlbetrieb bewältigen. Im Vergleich zu den anderen Systemen erhielt man, vielleicht auch nur bedingt durch etwas anders gesetzte Akzente, den Eindruck, dass das Excel-System eher dezentralisierter arbeitet und noch spezifischer auf die Beherrschung des reinen Wärme-Kälte-Problems zugeschnitten ist, obwohl auch für dieses System die Möglichkeiten der Fernsteuerung und -diagnose angegeben werden.

Im übrigen ging es bei dieser Tagung nicht darum, die einzelnen Produkte kompetitiv einander gegenüberzustellen, sondern die technischen Fortschritte der letzten Jahre und die Erwartungen für die Zukunft in ein gemeinsames Gespräch einzubringen

und daraus wichtige Erkenntnisse mit nach Hause zu nehmen. Was man zu hören bekam, war sicher recht beeindruckend. Mancher, ja wahrscheinlich der Grossteil der Energiegrossverbraucher, wird sich in naher Zukunft Gedanken über die Sanierung seiner HLK-Einrichtungen machen müssen. Für sie liegen ansprechende Lösungen auf dem Tisch. Doch wie lange wird es gehen, bis man für die Sanierung all der schlecht eingestellten Regelgeräte in Privathäusern ähnlich interessante Amortisationszeiten wie bei den besprochenen Grosskomplexen ausweisen kann. Hier liegen noch gewaltige Aufgaben vor, die, da sie weit mehr als die besprochenen auch staatlicher Einflussnahme ausgesetzt sind, mehr als bisher gemeinsame Standortbestimmungen nötig machen.



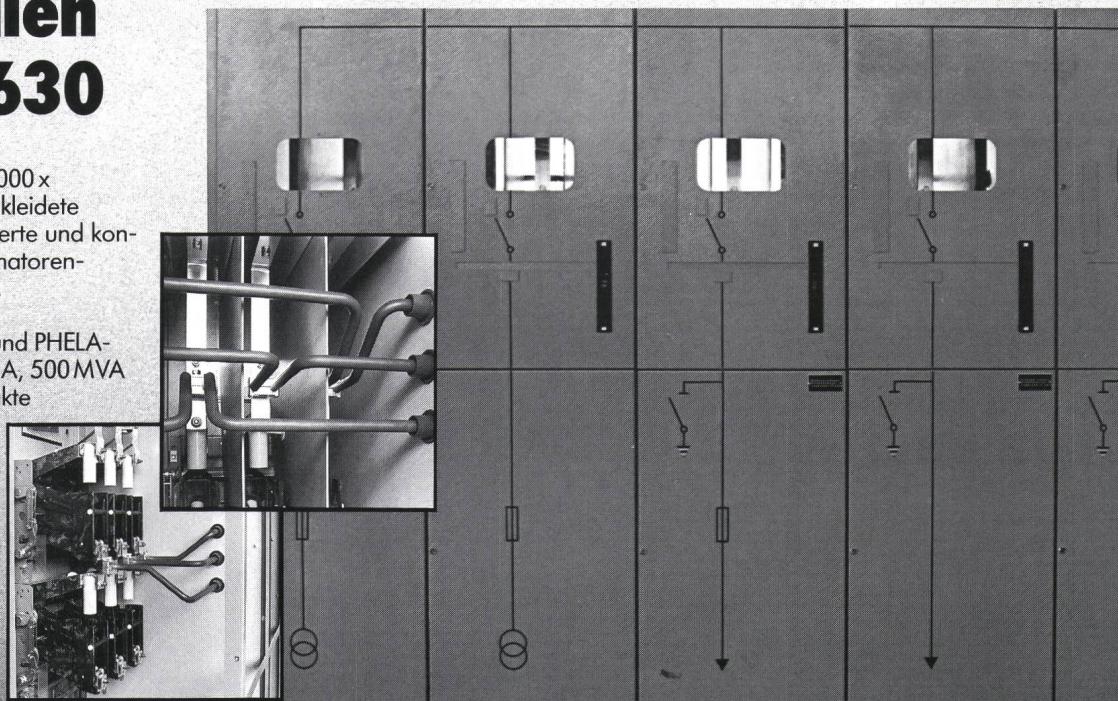
Garantit l'allumage de toute lampe fluorescente. De façon absolument sûre. Et sans papillotement. Ce qui rend les tubes plus durables. A ne pas oublier. F. Knobel Fabrique d'appareils électriques S.A., 8755 Ennenda, Téléphone 058-63 11 71

## Mittelspannungs-Kompaktanlagen Schmalzellen Typ H24-630

HUSER-Schmalzellen, 600 x 1000 x 2100 mm (B x T x H), metallumkleidete Netzbausteine für vorfabrizierte und konventionell gebaute Transformatorenstationen und Schaltanlagen.

- Geprüft nach IEC-Norm und PHELA-Richtlinie Nr. 3; 24 kV, 630 A, 500 MVA
- Keine offenen Schaltkontakte
- Isolierte Sammelschienen
- Geeignet für den Anbau von Schnellerdern und Motorantrieben
- Kurzfristig ab Lager lieferbar.

Unterlagen, individuelle Beratung und Vorführung: 073-23 46 46.

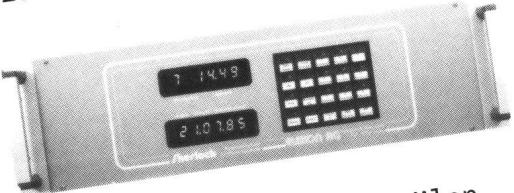


**ineltec**  
Halle 6 · Stand 473

**Elektrobau I. Huser AG    9572 Busswil    Tel. 073-23 46 46**

# SHERLOCK

Zeitcomputer und Hauptuhr



mit 8- bis 32 Schaltkanälen  
Jahresprogramm  
Feiertagsprogramm  
Anschluss für Nebenuhren  
mit Funkzeitempfänger für  
vollautomatische  
So/Wi-Zeitumstellung

Telefon 041 / 57 40 40

E L E K O N

Elekon AG  
Industrielle Elektronik  
Luzernerstrasse 135  
CH - 6014 Littau

## Alles im Griff!



### Steuerknüppel SK 48 und SK 60

- Robuste Metallkonstruktion für harten Einsatz
- Dichte Bedienungsseite
- Kompakte Bauart
- Zuverlässig
- 1-achsig oder 2-achsig

Stellen Sie uns Ihr Problem!

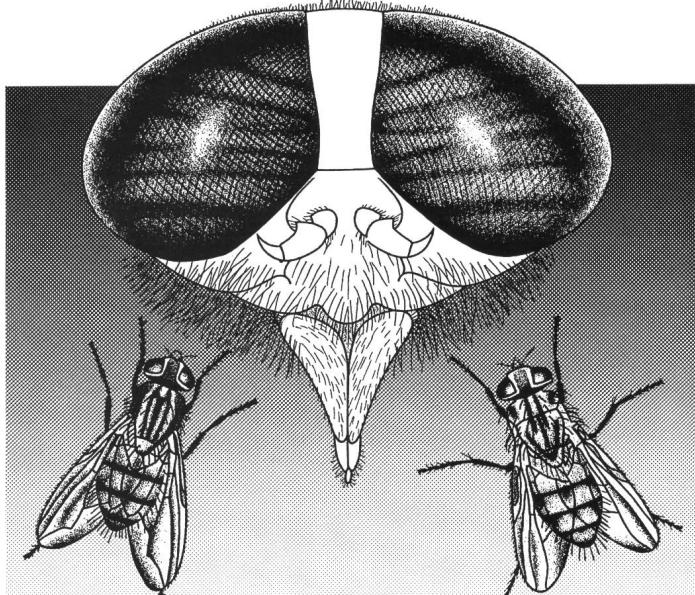
Die Potentiomacher

**GENGE & THOMA AG**

Bürenstrasse 10  
CH-2543 Lengnau/Biel  
065 / 52 33 30/31



Langjährige Erfahrung  
bürgt für Qualität und  
seriöse Beratung.



## Vielseitigkeit mit System:



... die EAO-Baureihe 04. Ein durchdachtes Industrietasten- und -schalterprogramm im Baukastenprinzip. Vielfältige Funktions- und Applikationsvarianten. Unverwüstliche, öl- und wassererdichte Konstruktion aus hochwertigen und erprobten Materialien. Beleuchtete oder unbeleuchtete Ausführungen. Praxisgerecht entwickeltes Aufschnappsystem der Sprung- und Tastschaltelemente und ... ein breites Zubehörprogramm. Die Baureihe 04 – Vielseitigkeit systematisch realisiert. Wiederum typisch EAO!

Meldeleuchten, Leuchtdrucktasten-, Hebel- und Kurzhebelschalter-, Not-, Pilz- und Schlüsselschalter-Vorsätze. Rund und quadratisch.

Neu: Sprung- und Tastschaltelemente mit Steckanschlüssen 6,3 mm. Schaltleistungen bis 10 A/500 V~. Einbaubohrung Ø 22,5 mm.



## Serie 04

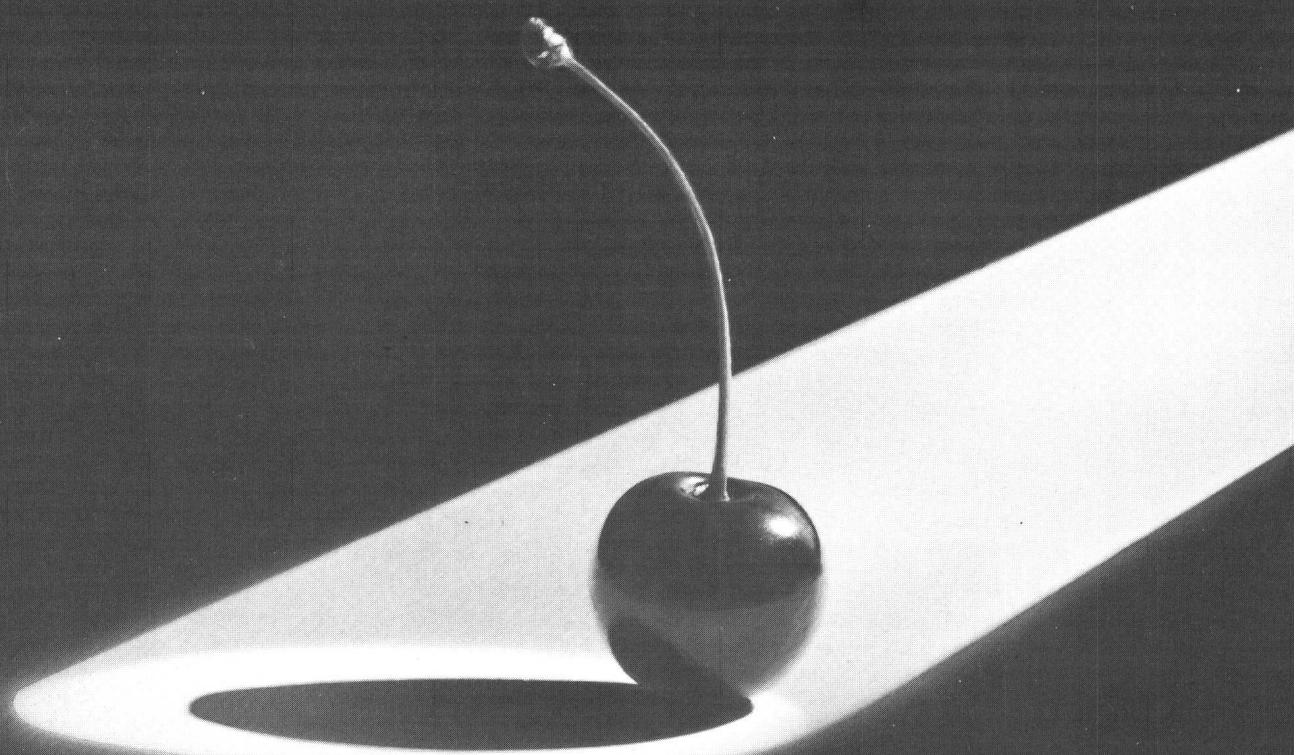
Wir wünschen ausführliche technische Unterlagen SEV 17

Firma \_\_\_\_\_

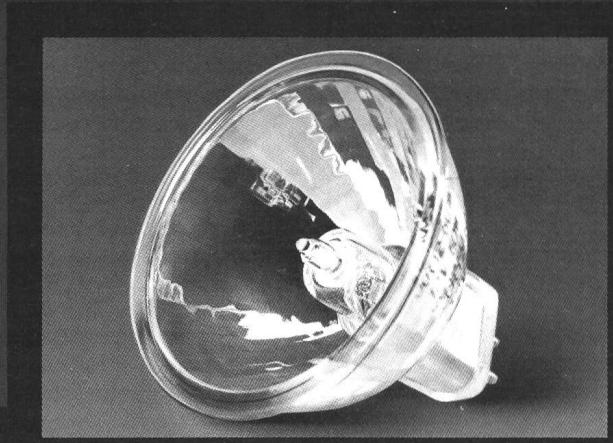
Adresse \_\_\_\_\_

zuständig \_\_\_\_\_

**Elektro-Apparatebau  
Olten AG**  
Tannwaldstrasse 88  
4601 Olten  
Telefon 062/25 22 50  
Telex 981 602



**Alles kann Eindruck machen.**



## Hi-Light Tru-Aim®

**Tungsten-Halogen Lampen für energiesparende Akzentbeleuchtung.**

richtigen Licht hat sogar diese einfache  
sche ihren dramatischen Auftritt!

Das richtige Licht heisst Hi-Light Tru-  
n, kommt von Sylvania und findet seinen  
satzbereich überall dort, wo Objekte  
zentuiert, wo dramatische Effekte erzielt  
werden sollen: in Auslagen, Schaukästen,  
useen, Läden, Wohnräumen und in der  
stronomie. Kurz, überall dort, wo lebens-  
ne Farbwiedergabe und punktgerichtete  
strahlung Gestaltungselemente bilden.  
Die kompakten Tru-Aim Halogen Lam-

Lightlenkung, dank computerberechnetem  
Reflektor, hervorragende Farbwiedergabe,  
geringe Wärmeentwicklung (80% der Hitze  
wird rückwärts abgeleitet) und lange  
Lebensdauer (3000 Stunden) bei konstan-  
ter Leistung.

Hi-Light Tru-Aim Lampen bringen we-  
sentlich mehr Lumen pro Watt als normale  
Displaylampen und sparen so bis zu 2/3  
Energie.

Zusätzlich bietet Ihnen Sylvania diese  
Hochleistungslampen in 4 Farb-Versionen:  
rot, blau, grün und gelb. Eine neue Techno-

logie ermöglicht es, das weiche farbige  
Punktlicht ungefiltert über die angestrahl-  
ten Objekte fliessen zu lassen. So wird  
das Gestalten mit Farbe einfacher und der  
erzielte Effekt eindrucksvoller.

**SYLVANIA GTE**

Gutes Licht. Besseres Licht.

GTE SYLVANIA AG  
14 CH-8404 ÜBERSEES 1417 MEYRIN TEL. 022 92 92 70

# Allzeit... lieferbereit!



Auf den EM-Lieferservice ist Verlass! Er unternimmt alles, damit Sie bestelltes Material rasch, sicher und zuverlässig erhalten. Er lässt Sie nicht im Stich. Unsere sieben Niederlassungen verfügen über gut eingerichtete Lager, in denen ständig viele tausend Artikel abrufbereit für

Sie eingelagert sind. Eine gut funktionierende Organisation, eingespielte Arbeitsabläufe und die Gewohnheit, stets rasch zu handeln, sind Garant dafür, dass Sie sämtliches Elektromaterial zur richtigen Zeit am richtigen Ort verfügbar haben.

**EM**  
Ihr guter Kontakt

# Perspecta-Verteilkabinen

## Sensationeller Raumgewinn dank faserverstärktem Beton



**SPATZ MAX weiss: Trotz guter Form –  
bei Verteilkabinen entscheidet der Inhalt**

**neu**

### Innenraumwunder

Perspecta-Verteilkabinen verfügen über entscheidend mehr Innenraum als vergleichbare Betonkabinen. Sie sind deshalb äußerst vielseitig einsetzbar: als Kabelverteiler, für Steuerungen und Zähler, als Klemmenschränke usw.

Das raffinierte Montagesystem erlaubt verschiedenste Innenausbauten. Wesentlich mehr Apparate als bisher können eingebaut werden: bedienungsfreundlich und leicht anschließbar.

Perspecta: ein riesiger Innenraum mit Einbauten, die genau auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten sind.

### Industrie-Design

Funktionalität und Eleganz sind in der gesetzlich geschützten Form überzeugend vereinigt. Perspecta-Kabinen bestehen vollständig aus beige getöntem Beton. Sie haben deshalb ein sehr einheitliches Aussehen und passen zu allen Umgebungen.

Neuartige Tür- und Frontplattenkonstruktionen erlauben bestmöglichen Zugang zum gesamten Innenraum. Hochwirksame Querlüftungen verhindern zuverlässig die Kondenswasserbildung.

Perspecta: ein System verschiedener Größen – kombinierbar, zweckmäßig, formschön.

### 4 x leichter

Faserverstärkter Beton ist ein hochwertiger Verbundwerkstoff mit hervorragenden Festigkeitswerten. Dies erlaubt geringere Wandstärken und führt zu einer sehr hohen Vandalenresistenz.

Perspecta-Kabinen sind 4 x leichter als Betonkabinen. Sie lassen sich deshalb einfach transportieren und versetzen.

Glasfaserbeton beweist im Bauwesen seit über 10 Jahren seine ausgezeichnete Witterungsbeständigkeit. Die Widerstandsfähigkeit gegen korrosive Einflüsse ist wesentlich höher als bei Eisenbeton.

Perspecta: die Vorteile von Betonkabinen vereint mit geringem Gewicht und langer Lebensdauer.

Pro Elektra AG Wil  
9500 Wil

St. Gallerstrasse 71  
Telefon 073 23 60 30

**PROELEKTRA**

Starkstromanlagen  
Beratende Ingenieure

**ENGINEERING**  
für die  
**Elektrizitätswirtschaft**

**ENERTEC**

**ENERTEC**  
Schlumberger

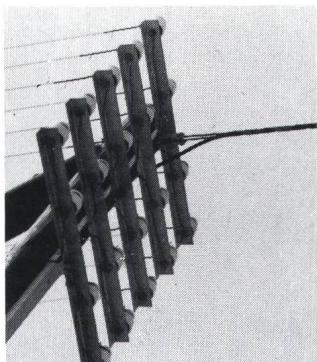


**INELTEC '85**  
Halle 6  
Stand 221

**Ihre Wildegger Kabelmacher**  
präsentieren

## **Luftkabel von KIW**

**Selbsttragende Luftkabel für  
Steuer-, Signal- und Energieübertragung**



**Verlangen Sie techn.  
Unterlagen und Preislisten**

### **FAWIL®-Schlauch**

Kunstfaserzugentlastung im  
äußeren Mantel integriert

### **FAWILPORT®**

Kunstfasertragseil als  
Zugentlastung am  
Elektrokabel angespritzt

### **STAWILPORT®**

Stahlseil als Zugentlastung  
am Elektrokabel angespritzt

### **FAWIL® P1x2**

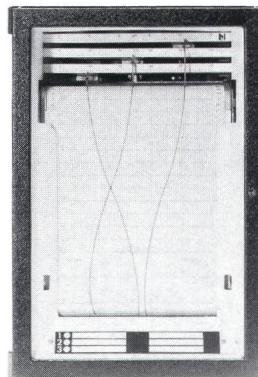
Einführungskabel mit  
Kunstfaserzugentlastung  
in den Adern



**Kupferdraht-Isolierwerk AG**  
**CH-5103 Wildegg** 064 53 19 61

messen + regeln zuverlässig **Joens**®

## **Kompensations- Linienschreiber NSL**



### **1-3 Kanäle**

mV, mA, Thermoelement,  
Widerstand usw.,  
grosse, sichtbare  
Registrierfläche, Faser-  
Schreibsystem, Papier-  
vorschub 4fach

### **Optionen:**

Zeitversatzkompensation  
für 2. und 3. Kanal  
Zeitlupe für Störfall-  
registrierung



### **Joens AG**

Mess- und Regeltechnik  
6330 Cham, Postfach 268  
Telefon (042) 36 40 36

JOENS-Programm: Thermoelemente, Widerstandsthermometer, Messverstärker, Punktdrucker, Linienschreiber, Programmgeber, el. Regler, Messstellenumschalter, komplette Schaltschränke.



## **Rundsteuerung**

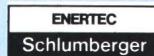
- Lastkontrollsysteem RDM 4000
- Kommandogerät 3800
- Rundsteuersender GST.E - 15 kVA
- Rundsteuersender (Pulsadis Industrie) 3 kVA für Niederspannungseinspeisung
- Prüf- und Testgeräte zum Einsatz in Netzkommandoanlagen.
- Rundsteuerempfänger für alle Codes und Frequenzen
- Eine neue Generation Schaltuhren

## **Netzschutz und Überwachung für Hochspannungsnetze**

- Ereignisschreiber EMS 1000 mit max. 960 Kanälen
- Statischer Störungsanalysator TPE 2000 mit 8 Analog- und bis zu 32 Digital-eingängen
- Fehlerorter DLDS 3000

## **Schlumberger Messgeräte AG**

Badenerstrasse 333  
CH-8040 Zürich  
Telefon 01-492 88 80



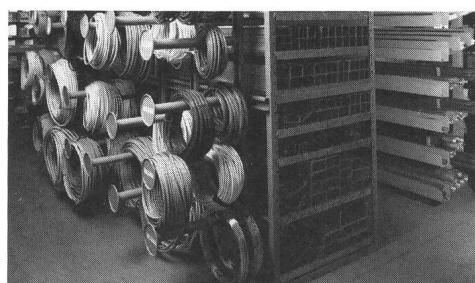
# **'Ordnung ist nicht alles – aber ohne Ordnung ist alles nichts.' Sagt mein Chef.**



Wenn Tag für Tag Kundenwünsche erfüllt – und Termine eingehalten werden müssen, kommt der richtigen Lagertechnik eine entscheidende Bedeutung zu. Sie ermöglicht eine optimale Raumausnutzung, bringt Ordnung und Übersicht ins Lager und beschleunigt die Bereitstellung der vielen Artikel.



Wehrle System AG, plant und realisiert seit Jahren Lagereinrichtungen für die Elektrobranche. Angefangen vom Element-Lagergestell im Baukastensystem bis zu Spezialgestellen für Kabelringe und Rohre.



**'Wir können Ihren Lagerraum nicht vergrössern, aber dafür sorgen, dass Sie auf der gleichen Fläche mehr und besser lagern können.'**

## **WEHRLE SYSTEM**

Verlangen Sie die ausführlichen Unterlagen.

SEV

Firma: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Wehrle System AG Lager- und Betriebseinrich-  
tungen 9230 Flawil Tel. 071 83 3111